FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

118 — 54

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province Ontario — District No. 118 Russell — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 7 — in / dans Russell (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Josephat Bourdeau — Enumerator. / Recenseur. — June 1-2-3-4-5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.										INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in cities. Enumeration district. If in unincorporated locality (village, etc.) not separately enumerated, name township or parish in which it is situated.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Division de recensement dans les villes. Si dans un district de recensement non compris dans un canton, village, etc., donner le nom du canton ou de la paroisse dans laquelle il est situé.)	Sex. / Sexe.	Relation to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Condition as to marriage, i.e., whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. / Année de l'immigration si né hors du Canada.	Year of naturalization, or formerly so made. / Année de la naturalisation, ou naturalisé antérieurement.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage-earner in 1910 as to full employment. / Employé en 1910 pour tout le temps.	Weeks employed in 1910 at trade, occupation or employment. / Nombre de semaines employé en 1910 à son métier, emploi ou occupation.	Wages received in 1910 for trade, occupation or employment. / Salaires reçus en 1910 pour le métier, emploi ou occupation.	Hours of working time per week, at trade, occupation or employment. / Heures de travail par semaine, au métier, emploi ou occupation.	Total earnings in 1910 from other than principal occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant d'autres sources que du principal métier, emploi ou occupation.	Total earnings in 1910 from other than principal occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant d'autres sources que du principal métier, emploi ou occupation.	Days of employment not at trade or occupation. / Jours de travail sur un métier ou dans un emploi différent.	Insurance on life. / Assurance sur la vie.	Insurance against accident or sickness. / Assurance contre accidents ou maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Year of immigration if not born in Canada. / Année de l'immigration si né hors du Canada.	Naturalized. / Naturalisé.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Clement Clement	Lot 9 Con 10	M	Head	M	March	1838	81	Quebec			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0	0	00	yes	no	yes	On Farm										yes	yes	Fre				
2		" Philomene	"	F	Wife	M	July	1857	74	Q.			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
3		" Louis	"	M	son	S	June	1889	32	O			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0	0	00	yes	no	yes	On Farm										yes	yes	F				
4		" Edmond	"	M	son	S	May	1892	29	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	0	0	00	yes	no	yes	On Farm										yes	yes	F				
5	2	Leduc Stanislas	Lot 10 Con 10	M	Head	M	March	1865	46	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	0	9	00	yes	no	no	On Farm	30		30		270					yes	yes	Fre				
6		" Marie	"	F	Wife	M	Nov	1873	28	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
7		" Philorum	"	M	son	S	August	1903	8	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
8		" Omer	"	M	son	S	July	1904	7	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
9		" Blanche	"	F	Daughter	S	April	1905	5	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
10		" Evange	"	F	Daughter	S	Oct	1907	3	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
11		" Annette	"	F	Daughter	S	Nov	1909	1	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
12	3	3	Lemieux Napoleon	Lot 11 Con 9	M	Head	M	March	1834	5	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0	0	00	yes	yes	yes	On Farm										yes	yes	Fre				
13		" Marie	"	F	Wife	M	April	1858	52	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	Fre				
14		" Elida	"	F	Daughter	S	Dec	1881	31	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	Fre				
15		" Raoul	"	M	son	S	Dec	1892	19	O			French	Canadian	R Catholic	None	0	0	00														yes	yes	Fre				
16		" Leo	"	M	son	S	January	1894	17	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	0	0	00	yes	yes	yes	On Farm																
17		" Anna	"	F	Daughter	S	Feb	1896	15	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	Fre				
18		" Antoinette	"	F	Daughter	S	April	1898	13	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	Fre				
19		" Lucia	"	F	Daughter	S	July	1901	10	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	Fre				
20		" Henry	"	M	son	S	Aug	1903	7	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
21	4	4	Charlebois Onesime	Lot 11 Con 9	M	Head	M	April	1862	49	O			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0	0	00	yes	no	yes	On Farm										yes	yes	Fre				
22		" Olivier	"	F	Wife	M	Feb	1870	33	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
23		" Daniel	"	M	son	S	April	1891	13	O			French	Canadian	R Catholic	Laborer				yes	yes	yes	On Farm										yes	yes	F				
24		" Willy	"	M	son	S	June	1897	11	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
25		" Henry	"	M	son	S	Sept	1902	8	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
26		" Cecil	"	F	Daughter	S	Nov	1905	5	O			French	Canadian	R Catholic	None																			F				
27		" Jeanne	"	F	Daughter	S	Sept	1910	8m	O			French	Canadian	R Catholic	None																			F				
28	5	5	Bourbonnais Joseph	Lot 12 Con 8	M	Head	M	Jan	1859	52	O			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0	0	00	yes	yes	yes	On Farm										yes	yes	Fre				
29		" Octavie	"	F	Wife	M	Sept	1870	40	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
30		" Victoire	"	M	Daughter	S	July	1892	18	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	0	0	00	yes	no	no	On Farm										yes	yes	Fre				
31		" Joseph	"	M	son	S	Sept	1893	17	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	0	0	00	yes	no	yes	On Farm										yes	yes	Fre				
32		" Idalella	"	F	Daughter	S	March	1895	14	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	Fre				
33		" Alice	"	F	Daughter	S	April	1896	10	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
34		" Lionel	"	M	son	S	Sept	1898	13	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer				yes	yes	no	On Farm										yes	yes	F				
35		" Alphonse	"	M	son	S	April	1899	12	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
36		" Rose	"	F	Daughter	S	Nov	1900	10	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
37		" Alside	"	M	son	S	April	1902	9	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
38		" Oscar	"	M	son	S	Feb	1904	7	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
39		" Elvina	"	F	Daughter	S	Sept	1905	5	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
40		" Rosa	"	F	Daughter	S	Nov	1906	4	O			French	Canadian	R Catholic	None																			F				
41		" Elias	"	M	Daughter	S	Oct	1907	3	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
42		" Regina	"	F	Daughter	S	April	1910	1	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
43	6	6	Laporte Josephat	Lot 12 Con 8	M	Head	M	August	1887	24	O			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0	0	00	yes	no	yes	On Farm										yes	yes	Fre				
44		" Rosia	"	F	Wife	M	Feb	1888	23	O			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
45		" Rolland	"	M	Daughter	S	August	1911	1	O			French	Canadian	R Catholic	None																			F				
46		" Annette	"	F	Daughter	S	April	1911	6m	O			French	Canadian	R Catholic	None																			F				
47	7	7	Dignard Louis	Lot 13 Con 8	M	Head	M	Oct	1840	70	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer	0	6	00	no	no	yes	On Farm										yes	yes	Fre				
48		" Anastasie	"	F	Wife	M	Sept	1850	61	Q			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	F				
49		8 " Elie	"	M	Head	M	Dec	1872	32	O			French	Canadian	R Catholic	School Teacher	9	0	00	yes	no	no	School	400		45		400			1001	75	15							
50		" Drusna	"	F	Wife	M	March	1884	27	O			French	Canadian	R Catholic	None																			F				

Rec'd